
• **ADVERTENCIA** •

Este manual, contiene información acerca de las restricciones relativas la uso y funcionamiento del producto e información sobre las limitaciones, así como sobre las responsabilidades del fabricante. El manual completo, debería leer cuidadosamente.

Manual
de
Instrucción



©2002 Digital Security Controls Ltd.
Toronto • Canada • www.dsc.com
Impreso en Canadá 29003540 R004

DSC
Power 432TM

S E C U R I T Y S Y S T E M

PC585

Indice de Materias

Con Relación a su Sistema de Seguridad	1
Operación General del Sistema	1
Información del Sistema	2
Códigos de Acceso	4
Armado del Sistema	4
Métodos Alternativos para el Armado	5
Desarmando el Sistema	6
Si una Alarma Suena	7
Teclado PC1555RKZ LED	8
Teclado PC5508Z LED	8
Teclado PC5516Z LED	9
Teclado PC5532Z LED	9
Teclado LCD5500Z	9
Teclas de Función	10
Programando Códigos de Seguridad	10
Exclusión de Zonas	11
Visualizar Condiciones de Falla	12
Ajustando la Fecha y Hora en el Sistema	14
Comprobando su Sistema	14
Característica de Sirena de Puerta	15
Selección del Lenguaje (Teclados LCD Solamente)	15
Opciones de Teclado	15
Habilitar la Descarga de Información	16
Operación de la Alarma de Incendio	16
Revisión del Sistema Hogareño de Seguridad Anti-incendio	17
Plan de Escape Anti-incendio	17
Mantenimiento	18
Garantía Limitada	19
ADVERTENCIA Por favor lea cuidadosamente	20

FCC COMPLIANCE STATEMENT

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls Ltd. could void your authority to use this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

IMPORTANT INFORMATION

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules and the requirements adopted by the ACTA. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this number must be provided to the Telephone Company.

Product identifier: US: F53AL01BPC1555

USOC Jack: RJ-31X

Telephone Connection Requirements

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible modular jack that is also compliant. See installation instructions for details.

Ringer Equivalence Number (REN)

The REN is used to determine the number of devices that may be connected to a telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most but not all areas, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local Telephone Company. For products approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format

US: AAAEQ##TXXXX. The digits represented by ## are the REN without a decimal point (e.g., 03 is a REN of 0.3). For earlier products, the REN is separately shown on the label.

Incidence of Harm

If this equipment PC1555MX causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice is not practical, the Telephone Company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

Changes in Telephone Company Equipment or Facilities

The Telephone Company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens the Telephone Company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

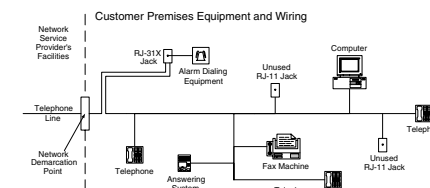
Equipment Maintenance Facility

If trouble is experienced with this equipment PC1555MX, for repair or warranty information, please contact the facility indicated below. If the equipment is causing harm to the telephone network, the Telephone Company may request that you disconnect the equipment until the problem is solved. This equipment is of a type that is not intended to be repaired by the end user. Simplex Time Recorder Co. 100 Simplex Drive, Westminster MA 01441-0001 USA, Tel: (978) 731-2500.

Additional Information

Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

Alarm dialing equipment must be able to seize the telephone line and place a call in an emergency situation. It must be able to do this even if other equipment (telephone, answering system, computer modem, etc.) already has the telephone line in use. To do so, alarm dialing equipment must be connected to a properly installed RJ-31X jack that is electrically in series with and ahead of all other equipment attached to the same telephone line. Proper installation is depicted in the figure below. If you have any questions concerning these instructions, you should consult your telephone company or a qualified installer about installing the RJ-31X jack and alarm dialing equipment for you.



ADVERTENCIA

Por favor lea cuidadosamente

NOTA para los Instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma o cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

■ Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

■ Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

■ Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

■ Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

■ Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

■ Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

■ Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

■ Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente . El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

■ Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

■ Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos., o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

■ Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

■ Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

■ Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

■ Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

■ Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

Con Relación a su Sistema de Seguridad

Su equipo de seguridad DSC ha sido diseñado para proporcionarle las mayores posibilidades de flexibilidad y comodidad. Lea este manual cuidadosamente y solicite a su instalador, que lo instruya acerca de la operación de su sistema y sobre las características que han sido implementadas en él. Todos los usuarios de este sistema deberían ser igualmente instruidos en su forma de uso. Complete la página de “Información Acerca del Sistema” con toda la información de las zonas y códigos de acceso y guarde este manual en un lugar seguro para referencias futuras.

Detección de Fuego

Este equipo es capaz de monitorear dispositivos de detección de fuego, tales como detectores de humo, y proporcionar una advertencia si se detecta una condición de fuego. Una buena detección de fuego depende de tener un número adecuado de detectores ubicados en las localizaciones apropiadas. Este equipamiento debería ser instalado de acuerdo con la norma N.F.P.A. # 72. (N.F.P.A., Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Revise cuidadosamente las guías de Planes Familiares de Escape en este manual.

NOTA: Su instalador debe habilitar la sección de detección de fuego de este equipo antes de su funcionamiento.

Probar

Para asegurarse de que su sistema continúa funcionando tal como se ideó, Ud., debe probar su sistema semanalmente. Por favor diríjase a: “Comprobando su Sistema” en la página 13 de este manual. Si su sistema no funciona adecuadamente, llame a la compañía instaladora solicitando servicio.

Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir: alarmas, problemas e información de emergencias mediante líneas telefónicas a estaciones de monitoreo. Si Ud., inadvertidamente inicia una alarma, llame inmediatamente a la estación de monitoreo para evitar una reacción innecesaria.

NOTA: La función de monitoreo debe ser habilitada por el instalador antes de su funcionamiento.

Operación General del Sistema

Su sistema de seguridad esta compuesto por un panel de control DSC, uno o más teclados y varios sensores y detectores. El panel de control deberá ser instalado fuera de las vías de circulación en un cuarto de utilería o en un sótano. El gabinete metálico contiene los sistemas electrónicos, fusibles y batería de reserva. Normalmente no hay razón para que alguien distinto del instalador o profesional encargado de la mantención tenga acceso al panel de control.

Todos los teclados tienen un indicador audible y teclas para la entrada de comandos. Los teclados LED tienen un grupo de zonas y luces indicadoras del estado del sistema. El teclado LCD tiene una pantalla alfanumérica de cristal líquido (LCD).

El teclado se usa para enviar comandos al sistema y para desplegar en pantalla el estado actual del sistema. Los teclados deberán ser montados en una localización conveniente dentro de las áreas protegidas y cercano a la (s) puerta (s) de entrada y salida.

El sistema de seguridad tiene varias zonas de áreas bajo protección y cada una de estas zonas será conectada a uno o más sensores (detector de movimiento, detector de ruptura de vidrios, contactos de puertas, etc.). Un sensor en alarma será indicado mediante las luces destellantes correspondientes a la zona, sobre un teclado LED o por medio de mensajes escritos sobre un teclado LCD.

Importante

Un sistema de seguridad no puede prevenir emergencias. Su propósito es la de alertar en caso de una emergencia si se ha incluido una estación de monitoreo. Los sistemas de seguridad son generalmente confiables, pero estos quizás no trabajen bajo ciertas condiciones, además, no substituyen otros métodos de seguridad como tampoco constituye seguros de vida y/o propiedad. Su sistema de seguridad debe ser instalado y se le debe dar mantenimiento por parte de calificados profesionales de seguridad, quienes debe instruirlo en el nivel de protección que ha sido suministrado y en la operación de su sistema.

Información del Sistema

Complete la siguiente información para una futura referencia y guarde este manual en un lugar seguro.

Códigos de Acceso

Su Código Principal es _____

Códigos de Acceso Adicionales

01 _____	09 _____	17 _____	25 _____
02 _____	10 _____	18 _____	26 _____
03 _____	11 _____	19 _____	27 _____
04 _____	12 _____	20 _____	28 _____
05 _____	13 _____	21 _____	29 _____
06 _____	14 _____	22 _____	30 _____
07 _____	15 _____	23 _____	31 _____
08 _____	16 _____	24 _____	32 _____

Información de Zonas

Zona	Area Protegida	Tipo de Zona
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____
9	_____	_____
10	_____	_____
11	_____	_____
12	_____	_____
13	_____	_____
14	_____	_____
15	_____	_____
16	_____	_____
17	_____	_____

GARANTÍA LIMITADA

Digital Security Controls Ltd. garantiza al comprador original que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal. Durante el periodo de la garantía, Digital Security Controls Ltd., decide sí o no, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso devolviendo el producto a su fábrica, sin costo por labor y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada está garantizada por: el resto de la garantía original o noventa (90) días, cualquiera de las dos opciones de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a Digital Security Controls Ltd. por escrito que hay un defecto en material o hechura, tal aviso escrito debe ser recibido en todo evento antes de la expiración del periodo de la garantía.

Garantía Internacional

La garantía para los clientes internacionales es la misma que para los clientes en Canadá y los Estados Unidos, con la excepción que Digital Security Controls Ltd., no será responsable por los costos de aduana, impuestos o VAT que puedan ser aplicados.

Procedimiento de la Garantía

Para obtener el servicio con esta garantía, por favor devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva los artículos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento de devolución sin que haya obtenido primero el número de autorización.

Condiciones para Cancelar la Garantía

Esta garantía se aplica solamente a defectos en partes y en hechura concerniente al uso normal. Esta no cubre:

- daños incurridos en el manejo de envío o cargamento
- daños causados por desastres tales como incendio, inundación, vientos, terremotos o rayos eléctricos.
- daños debido a causas más allá del control de Digital Security Controls Ltd., tales como excesivo voltaje, choque mecánico o daño por agua.
- daños causados por acoplamientos no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños.
- daños causados por periféricos (al menos que los periféricos fueron suministrados por Digital Security Controls Ltd.);
- defectos causados por falla en el suministro un ambiente apropiado para la instalación de los productos;
- daños causados por el uso de productos, para propósitos diferentes, para los cuales fueron designados;
- daño por mantenimiento no apropiado;

- daño ocasionado por otros abusos, mal manejo o una aplicación no apropiada de los productos.

La responsabilidad de Digital Security Controls Ltd., en la falla para reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos será limitada a un reemplazo del producto, como el remedio exclusivo para el rompimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancia Digital Security Controls Ltd., debe ser responsable por cualquier daño especial, incidental o consiguiente basado en el rompimiento de la garantía, rompimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños deben incluir, pero no ser limitados a, pérdida de ganancias, pérdida de productos o cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de sustitutos o reemplazo de equipo, facilidades o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, los reclamos de terceras partes, incluyendo clientes, y perjuicio a la propiedad.

Renuncia de Garantías

Esta garantía contiene la garantía total y debe prevalecer sobre cualquiera otra garantía y todas las otras garantías, ya sea expresada o implicada (incluyendo todas las garantías implicadas en la mercancía o fijada para un propósito en particular) Y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Digital Security Controls Ltd., no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad concerniente a este producto.

Esta renuncia de garantía y garantía limitada son regidas por el gobierno y las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

ADVERTENCIA: Digital Security Controls Ltd., recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado.

Reparaciones Fuera de la Garantía

Digital Security Controls Ltd., en su opción reemplazará o reparará los productos por fuera de la garantía que sean devueltos a su fábrica de acuerdo a las siguientes condiciones. Cualquiera que esté regresando los productos a Digital Security Controls Ltd., debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls Ltd., no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que son reparables serán reparados y regresados. Un cargo fijo que Digital Security Controls Ltd., ha predeterminado y el cual será revisado de tiempo en tiempo, se exige por cada unidad reparada.

Los productos que Digital Security Controls Ltd., determine que no son reparables serán reemplazados por el producto más equivalente disponible en ese momento. El precio actual en el mercado del producto de reemplazo se cobrará por cada unidad que se reemplace.

- Escriba el plan de escape en caso de INCENDIO y ensáyelo con frecuencia de modo que si surge una emergencia, cada uno sepa lo que debe hacer. Revise el plan en la medida que las condiciones cambien, tal como podría ser: el número de personas que hay en casa, o si es que hay cambios en la construcción misma.
- Asegúrese de que su sistema de advertencia en caso de FUEGO, es operativo mediante el desarrollo de pruebas semanales (Vea: "Comprobando su Sistema" en la página 14). Si Ud., no está seguro en cuanto a la operación de su sistema, contacte a quien le vendió la instalación.
- Nosotros recomendamos que Ud., contacte a Bomberos de su localidad y solicite información adicional respecto a Seguridad en caso de incendio y planes de escape. Si esta disponible, permita que el oficial de prevención de incendios de su localidad ejecute una inspección de seguridad para caso de incendio en su casa.

Mantenimiento

Con un uso normal, el sistema requiere un mínimo de mantención. Los siguientes puntos deberían observarse escrupulosamente.

1. No limpie el panel de control con un paño mojado. Una ligera pasada de un paño ligeramente húmedo debería remover la acumulación normal de polvo.
2. La prueba de batería / campana se ha diseñado para determinar la condición en que se encuentra la batería. Nosotros recomendamos, no obstante, que la batería de reserva sea reemplazada cada tres años.
3. Para otros dispositivos del sistema tales como detectores de humo, infrarrojos pasivos, ultrasónicos o detectores de movimiento microondas o detectores de ruptura de vidrios, consulte la literatura de los respectivos fabricantes en cuanto a pruebas y mantención.

18	_____	_____
19	_____	_____
20	_____	_____
21	_____	_____
22	_____	_____
23	_____	_____
24	_____	_____
25	_____	_____
26	_____	_____
27	_____	_____
28	_____	_____
29	_____	_____
30	_____	_____
31	_____	_____
32	_____	_____

[F] Incendio _____

[A] Auxiliar _____

[P] Pánico _____

El Tiempo de la Demora de Salida es _____ segundos

El Tiempo de la Demora de Entrada es _____ segundos

Para Servicio

Información acerca de la Estación de monitoreo

Cuenta # _____ Teléfono # _____

Información del Instalador

Compañía _____ Teléfono # _____

Códigos de Acceso

Los códigos de acceso, se usan para armar y desarmar el sistema. Hay disponibles 37 códigos de acceso: 1 código de Acceso Maestro, 32 códigos de accesos normales, 2 códigos de compulsión y 2 códigos de supervisión. Pregúntele a su instalador sobre más información relativa de los códigos de compulsión y supervisión.

Sólo el Código Maestro puede usarse para programar códigos adicionales de seguridad y para cambiar otras características del sistema como también para armar y desarmar el sistema de seguridad. El Código Maestro será proporcionado a Ud., por su instalador. Todo lo que se deba hacer ingresar desde el teclado se hace presionando una tecla a la vez.

Todos los códigos de acceso pueden ser programados siguiendo los procedimientos delineados en el punto "Programando Códigos de Seguridad" en la página 7.

NOTA: Un código de acceso puede ser un número de 4 o 6 dígitos dependiendo de cómo es que su instalador haya programado su sistema. Solicite a su instalador más información acerca de los códigos de acceso.

Armado del Sistema

Armado desde un Teclado LED:

Si la luz indicadora Listo esta encendida, el sistema está listo para ser armado. Si la luz Listo esta apagada, compruebe que todas las puertas y ventanas estén cerradas y que el movimiento haya cesado en las áreas cubiertas por detectores de movimiento. El sistema no puede ser armado a menos que la luz indicadora Listo, este encendida indicando que todas las zonas están cerradas y el sistema se encuentra en estado Listo.

Ingrese su código de acceso. En la medida que cada dígito es ingresado, el emisor de sonidos del teclado hará sonar un beep. Si el código de acceso fue ingresado en forma incorrecta, el emisor de sonidos del teclado sonará en forma continua por un segundo. Si esto ocurre, presione la tecla [#] y vuelva a ingresar su código de acceso. Si se ingresa el código de acceso correcto, el mecanismo de sonidos del teclado sonará beep brevemente y la luz indicadora de Armado se encenderá. Salga del local a través de la puerta indicada por su instalador como la puerta de Salida/Entrada.

El panel proporcionará un período de demora para salida, indicado mediante tonos (beeps) del teclado, para que Ud., salga del local sin provocar la activación de la alarma. Al final del período de holgura (demora) para salida, todas las luces del teclado, excepto la luz de Armado, se apagarán y el sistema estará armado. Ud., puede reiniciar el período de holgura para salida una vez presionando el botón "Ausente" antes que expire el tiempo de holgura para salida. El tiempo de holgura para salida puede ser cambiado por su instalador.

Armado desde un Teclado LCD:

Asegure sistema
antes de armar. < >

Cuando aparezca este mensaje, una o más zonas no estarán aseguradas. Para asegurar el sistema, cierre todas las puertas y ventanas y haga que cese todo movimiento en las áreas cubiertas mediante detectores de movimiento.

Ingrese código
arma sistema < >

Cuando aparezca este mensaje, use las teclas signos (< >) para verificar que el sistema este libre de problemas y que ninguna zona haya sido excluida involuntariamente (Vea "Visualizar Condiciones de Falla" en la página 12 y "Exclusión de Zonas" en la página 11).

Ingrese código
arma sistema

Si se muestra este mensaje, el sistema esta en el estado Listo y debe ser armado de forma completa. Para armar el sistema, haga ingresar su código de acceso.

NOTA: La descripción anterior podría no ser aplicable dependiendo de cómo es que su instalador haya programado la operación de la alarma de fuego en su sistema. Pregunte a su instalador por mayor información acerca de las operaciones de su sistema.

Revisión del Sistema Hogareño de Seguridad Anti-incendio

La mayoría de los incendios ocurre en los hogares. Para minimizar el peligro, recomendamos que una revisión del sistema de seguridad anti-incendio sea un hábito y que se desarrolle un plan de escape ante una situación de incendio.

1. ¿Están todos los aparatos eléctricos y enchufes tomacorriente en condiciones seguras? Verifique por: cables raídos, circuitos de iluminación sobrecargados, etc. Si Ud., no esta seguro acerca de las condiciones de sus aparatos eléctricos o servicios domiciliarios, solicite a un profesional que evalúe estas unidades.
2. ¿Están todos los líquidos inflamables, almacenados en contenedores seguros y cerrados, en áreas frías y adecuadamente ventiladas? La limpieza con líquidos inflamables debería evitarse.
3. Están colocados los materiales peligrosos (fósforos) fuera del alcance de los niños?
4. ¿Están los hornos y Chimeneas adecuadamente instalados, limpios y en buenas condiciones de trabajo? Un profesional ha evaluado estas instalaciones.

Plan de Escape Anti-incendio

A menudo existe muy poco tiempo entre la detección de un incendio y el momento en que este es mortal. Es por ello muy importante que se desarrolle un plan familiar de escape y que el mismo se ensaye.

1. Cada miembro de la familia debería participar en el desarrollo del plan de escape.
2. Estudie las posibles rutas de escape desde cada ubicación dentro de la casa. Debido a que muchos incendios ocurren por la noche, se debería prestar especial atención a las rutas de escape desde los dormitorios.
3. El escape desde los dormitorios debe ser posible sin tener que abrir una puerta interior. Considere lo siguiente cuando esté haciendo su plan de escape:
 - Asegúrese de que todas las puertas y ventanas perimetrales sean fáciles de abrir. Asegúrese de que no estén cerradas (selladas) por pintura, y que sus mecanismos de fijación y seguridad operen suavemente.
 - Si la apertura o el uso de la salida es demasiado difícil para los niños, las personas mayores o un discapacitado, Deberá desarrollar planes de RESCATE. Esto incluye el asegurarse que aquellos que ejecutarán el rescate puedan oír prontamente la señal de aviso de INCENDIO.
 - Las salidas al nivel del suelo deberían mantenerse expeditas. Asegúrese de remover la nieve de las puertas del patio exterior durante el invierno; los muebles para exteriores u otros equipos no deberían bloquear las salidas.
 - Cada persona debería estar informada de un punto de reunión predeterminado, donde cada uno pudiese ser contabilizado, por ejemplo, el lado de enfrente de la calle o una casa vecina. Una vez que cada uno este fuera de los edificios, llame a los Bomberos.
 - Un buen plan enfatiza los escapes rápidos. No investigue el origen del fuego o no intente luchar contra él, no intente rescatar pertenencias valiosas o mascotas, ya que esto implica desperdiciar un tiempo muy valioso. Una vez que haya salido, no vuelva a ingresar a la casa. Espere que lleguen los Bomberos.

Control del Contraste

El teclado LCD le permitirá a Ud., seleccionar de entre 10 niveles diferentes de contraste de pantalla. Use las teclas de signos (< >) para avanzar hasta el nivel de contraste deseado y presione la tecla [#] para salir.

Visualizando la Memoria de Eventos desde un Teclado LCD

Seleccione “Visualizar Memoria de Eventos” desde el menú [*][6]. El teclado mostrará el evento, el número de evento, tiempo y fecha junto con el número de zona y código de usuario, si es aplicable. Presione [*] para conmutar entre esta información y el evento mismo. Use las teclas de signos (< >) para avanzar por entre los eventos registrados en la memoria. Cuando Ud., haya terminado de revisar la Memoria de Eventos, presione la tecla [#] para salir.

Habilitar la Descarga de Información

Para habilitar un período de tiempo de descarga de información de seis horas desde cualquier teclado del sistema, ingrese [*][6][Código Maestro][5]. Durante este tiempo, el panel de control responderá las llamadas (solicitudes) que se ingrese para descarga de información. Para mayor información, por favor pregunte a su instalador.

Operación de la Alarma de Incendio

Alarma

En una alarma de incendio, la campana o sirena emitirá pulsos Encendido y Apagado. La transmisión de la alarma a la estación de monitoreo tiene un retardo de 30 segundos. Si la alarma no es borrada dentro de los 30 segundos de demora, ella será transmitida a la estación de monitoreo.

Silenciar

Para silenciar la campana o sirena, presione la tecla [#]. Si la alarma es silenciada y el detector de humo no es reajustado, la alarma volverá a sonar después de 90 segundos.

Reposicionar los Detectores de Humo

Una vez que el detector de humo es reposicionando, si éste todavía detecta humo, la secuencia de alarma volverá a sonar tal como se describió anteriormente. Si no hay humo, el sistema volverá al estado normal.

Reposicionar Detectores de Humo desde un Teclado LED:

Presione [*][7][2].

Reposicionar Detectores de Humo desde un Teclado LCD:

Presione [*] para ingresar al listado de funciones. Avance para encontrar:

```
Presione (*) Para < >
control salidas
```

Presione [*] para seleccionar la salida del control. En la pantalla se leerá...

```
seleccione salida < >
Etiqu. Sal. Util.
```

Use las teclas de signos (< >) para encontrar el siguiente mensaje y presione la tecla [*] para seleccionar...

```
seleccione salida < >
Etiqu. RES. SENS.
```

NOTA: Si Ud., sospecha que se ha transmitido una alarma de fuego y que allí no existen condiciones de fuego, llame a la estación de monitoreo para evitar una respuesta innecesaria. Si se hace aparente una condición de fuego, siga su plan de evacuación de inmediato. Si la alarma suena por la noche, evacue de inmediato.

```
DEMORA DE SALIDA
EN PROGRESO
```

Una vez que se ha ingresado el código de acceso correcto, la pantalla lucirá tal como se muestra. El control proporcionará un período de holgura para salida, indicado también mediante beeps desde el teclado, para que Ud., haga abandono del local sin provocar una alarma. Ud., puede reiniciar el período de holgura para salida una vez presionando el botón “Ausente” antes que el período para salida expire. Salga por la puerta indicada por su instalador como la puerta de Entrada/Salida.

```
INGRESE CÓDIGO
DESARM.SISTEMA
```

Este mensaje se desplegará una vez que la demora de salida culmine y el sistema se encuentre completamente armado.

```
* AVISO *
EXCL. Activ.
```

Si este mensaje aparece, esté atento, respecto de qué están excluidas y por qué (vea “Exclusión de Zonas” en la página 10). **NOTA: Si Ud., armó el sistema con una zona excluida o con un problema (falla) presente en ese momento, su protección de seguridad estará reducida.**

Métodos Alternativos para el Armado

Armado Ausente

El armado del sistema en el modo ausente deberá tener todas las zonas interiores y perimetrales activas. Si se detecta movimiento en la zona interior, o si una de las zonas perimetrales es violada, la secuencia de alarma comenzará. Para armar el sistema en el modo Ausente, ingrese su código de acceso y salga del local a través de la puerta designada como de Salida/Entrada. El sistema reconocerá que los ocupantes han abandonado el local. Una vez que la holgura para salida ha expirado el sistema estará completamente armado.

Ud., puede reiniciar el tiempo de holgura para salida una vez, presionando el botón “Ausente” antes de que el tiempo de holgura para salida expire.

Falla de Salida Audible

En un intento por reducir falsas alarmas, la Falla de Salida Audible esta diseñada para advertirle a Ud., de una salida impropia cuando el sistema esta armado en el modo Ausente. En el evento de que Ud., falle en cuanto a abandonar el recinto durante el período de holgura de tiempo de salida permitido, o si Ud., no cerró seguramente la puerta de Salida/Entrada, el sistema le advertirá que fue armado impropriamente mediante dos formas: el teclado emitirá un tono (beep) continuo y la campana o sirena sonará. Si esto ocurre, Ud., deberá reingresar al recinto, hacer ingresar su código de acceso para desarmar el sistema, y luego seguir el procedimiento de armado nuevamente, asegurándose de salir del local del modo adecuado. Su instalador le informará a Ud., acerca de si la característica de “Falla de Salida Audible” ha sido habilitada en su sistema.

Armado Estando Presente

Esta característica, si es habilitada por su instalador, le permitirá a Ud., armar el sistema para las zonas perimetrales en tanto que deja las zonas interiores inactivas de modo que Ud., pueda permanecer en los locales en tanto el sistema esta armado. Cuando Ud., hace ingresar su código de seguridad para armar el sistema y no abandona el local a través de la puerta designada como de Salida/Entrada, el sistema se armará en el modo Presente, excluyendo automáticamente las zonas interiores.

Las zonas interiores pueden ser reactivadas en cualquier momento mediante el ingresar [*][1] en cualquier teclado. Si Ud., reactiva las zonas interiores, asegúrese de ocupar sólo las áreas no cubiertas por detectores de movimiento. Para acceder a las áreas protegidas por sensores de movimiento, Ud., debe hacer ingresar su código de seguridad y desarmar el sistema.

Armado sin Tiempo de Holgura para Ingreso

Si Ud., desea armar su sistema sin el tiempo de holgura para ingreso, en su teclado ingrese [*][9] y a continuación su código de acceso. La Luz Indicadora de Armado destellará como un recordatorio de que el sistema está armado y que no tiene tiempo de holgura para entrada. El ingreso a través de cualquier zona programada como una zona con demora creará una alarma instantánea.

Armado Rápido

Cuando la característica de Armado Rápido está habilitada, el sistema puede ser armado mediante el simple presionar [*][0] en lugar de ingresar el código de acceso. Por favor advierta que el presionar [*][0] sólo le permitirá a Ud., el armado del sistema; para desarmarlo, Ud., debe hacer ingresar un código de acceso válido. Su instalador le informará a Ud., acerca de sí la característica de Armado Rápido ha sido habilitada en su sistema.

Auto Armar

Su sistema puede ser programado para armarse automáticamente a sí mismo de acuerdo a un esquema programado. Para programar la hora de auto armado, ingrese [*][6] seguido por su código maestro. Presione [3]. Ingrese el tiempo (horario) usando el formato de 24 horas (00:00 – 23:59). Para habilitar o inhabilitar la característica de auto armado, ingrese [*][6] seguido de su código maestro. Presione [2] ya sea para habilitar, como para inhabilitar esta función. El teclado emitirá un sonido (beep) 3 veces si la función está habilitada y una vez si ella está inhabilitada.

NOTA: Debe programarse el sistema en forma correcta tanto para horario como para fecha a objeto de que la característica de autoarmado funcione adecuadamente. Por favor vea Ajustando la Fecha y Hora en el Sistema en la página 14 para las instrucciones.

Salida Rápida

Cuando la característica de Salida Rápida esta habilitada, el presionar las teclas [*][0] mientras el sistema está armado le proporcionará una ventana de tiempo de dos minutos para que Ud., abandone el local.

Durante este tiempo, Ud., debe sólo abrir y cerrar la puerta designada como de Entrada/Salida una sola vez. Una vez que la puerta es cerrada, el panel dará por terminados los dos minutos de holgura para salida rápida. Si la puerta es abierta nuevamente, o bien si la puerta no es cerrada después de dos minutos, o si otra zona es abierta, el panel comenzará con el tiempo de holgura para entrada. Su instalador le informará si la característica de Salida Rápida ha sido habilitada en su sistema.

Desarmando el Sistema

Desarmando desde un teclado LED:

Ingrese al local a través de la puerta designada como de Salida/Entrada; el ingresar por otra puerta hará sonar de inmediato una alarma. Tan pronto como la puerta de Salida/Entrada es abierta, el teclado hará sonar un beep para indicar que el sistema debería ser desarmado. Vaya hacia el teclado y haga ingresar su código de acceso. **Si se comete un error al ingresar el código de acceso, entre el código de nuevo.** En la medida que se ingrese el código correcto, la luz indicadora Armado se apagará y el teclado dejará de emitir un sonido beep.

El código de acceso correcto debe ser ingresado antes que el período de holgura para ingreso haya expirado. Si no se ingresa un código de acceso válido durante el tiempo de holgura, el sistema entrará en alarma. El tiempo de holgura para ingreso puede ser cambiado por otro instalador.

Si ocurrió una alarma mientras el sistema estuvo armado, la luz indicadora Memoria y la luz de la zona correspondiente a la zona que causó la alarma destellará por 30 segundos. Después del período de 30 segundos, la luz de Memoria y la luz de zona dejarán de destellar y el panel retornará al estado Listo. El presionar la tecla [#] durante el período de 30 segundos cancelará la memoria de la alarma que estaba desplegada. Para visualizar otras alarmas, presione [*][3].

ADVERTENCIA: No use una llama abierta o materiales combustibles para probar un detector de humo o un detector de calor. Contacte a su instalador para que lo informe acerca de métodos seguros para probar los detectores.

6. Cuando la prueba este completa, llame y avise a la estación de monitoreo. Si el sistema fallare en funcionar adecuadamente, llame inmediatamente a la compañía instaladora.

NOTA: Algunas de las características descritas anteriormente no serán funcionales a menos que sean habilitadas por el instalador. Por favor asegúrese de que su instalador le advierta a Ud., acerca de cuales características son funcionales en su sistema.

Característica de Sirena de Puerta

La característica de sirena de puerta se usa para proporcionar un tono desde el teclado cada vez que una puerta o ventana se abre o cierra. Las puertas o ventanas que entregarán esta indicación son programadas por su instalador.

Activar la Sirena de Puerta desde un Teclado LED:

Entre [*][4] para activar y desactivar la sirena de puerta. Cuando el comando es ingresado, el emisor de sonido del teclado emitirá tres beeps si la función de sirena de puerta es activada y emitirá un solo beep largo cuando sea desactivada. Presione la tecla [#] para retornar al estado LISTO.

Activar la Sirena de Puerta desde un Teclado LCD:

Empiece con el control en el modo desarmado, presione [*] para entrar al listado de funciones, luego avance para encontrar ...

Presione (*) PARA <> Sirena de Puerta	Presione [*] o [4] para habilitar o inhabilitar la característica de Sirena de Puerta. Presione [#] para volver al estado Listo.
--	--

Selección del Lenguaje (Teclados LCD Solamente)

El lenguaje mostrado en el teclado puede ser cambiado presionando y sosteniendo ambas teclas (< >) simultáneamente. Esto hará que el teclado entre en el modo de Selección de Lenguaje. Recorra al lenguaje deseado y presione la tecla [*]. Esta seleccionará el lenguaje y vuelve a empezar el teclado.

Opciones de Teclado

Todos los Teclados

Control del Emisor de Sonido del Teclado

El teclado LCD le permitirá, seleccionar de entre 21 diferentes tonos de teclado. Desde un teclado LCD, ingrese [*][6][Código Maestro], luego use las teclas de signos (< >) para avanzar hacia el mensaje "Control del Emisor de Sonidos del Teclado". Presione [*] para seleccionar. Use las teclas de signos (< >) para avanzar hasta el nivel de sonido deseado del emisor del teclado y presione la tecla [#] para salir. A esta característica se puede acceder desde un teclado LED manteniendo presionada la tecla [*].

Sólo Teclados LCD

A las tres opciones siguientes se accede ingresando [*][6][Código Maestro]. Use las teclas de signos (< >) para avanzar hasta el mensaje apropiado y presione [*] para seleccionar.

Control del Brillo

El teclado LCD le permitirá, seleccionar de entre 10 niveles diferentes de iluminación. Use las teclas de signos (< >) para avanzar hasta el nivel de iluminación deseado y presione la tecla [#] para salir.

Ajustando la Fecha y Hora en el Sistema

Para poner la hora en el mecanismo horario del sistema, ingrese [*][6] seguido del Código Maestro. Presione [1]. El teclado aceptará ahora los 10 dígitos consecutivos:

- Ingrese la hora en Horas y los Minutos usando el formato de 24 Horas (00:00 a 23:59).
- Ingrese la Fecha en Meses, Días y Años (MM DD AA).

NOTA: Si Ud., tiene un teclado LCD, su instalador deberá haber programado su sistema para mostrar la hora y fecha mientras el teclado está desocupado. Si este es el caso, Ud., deberá presionar la tecla [#] para borrar la fecha y la hora antes de ingresar un código de acceso para armar el sistema, o antes de ejecutar cualquier otra función de teclado.

Comprobando su Sistema

Probando la Alarma

La Prueba Alarma proporciona dos segundos de prueba del emisor de sonido del teclado y campana o sirena. Comience con el panel de control en el estado Listo.

Desde un Teclado LED, ingrese [*][6][Código Maestro][4] luego presione [#] para volver al estado Listo.

Desde un Teclado LCD, presione [*] para ingresar al listado de funciones. Use las teclas de signos (< >) para avanzar hasta encontrar "Funciones de Usuario" y presione [*] para seleccionarla. Ingrese su Código Maestro y avance para encontrar el siguiente mensaje...

SELECCIONE OPCIÓN < >
PRUEBA DEL SISTEMA

Presione [*] para ejecutar una Prueba de Alarma. El teclado desplegará el siguiente mensaje...

PRUEBA DEL SISTEMA
EN PROGRESO

Presione [#] para volver al estado Listo.

Prueba del Sistema Completo

Nosotros recomendamos que Ud., pruebe su Sistema semanalmente. Si el sistema fallara en funcionar adecuadamente, llame a la compañía instaladora inmediatamente solicitando servicio.

NOTA: Ejecute pruebas del sistema durante horas menos congestionadas como temprano en la mañana o tarde en la noche.

1. Informe la estación de monitoreo que Ud., esta probando su sistema.
2. Comience con el sistema en el estado Listo.
3. Ejecute una prueba de Campana/ Batería presionando [*] [6] [Código Maestro] [4]. La campana y el timbre del teclado sonarán por dos segundos y todas las luces indicadoras del teclado se encenderán. Presione [#] para salir.
4. Active cada sensor a la vez (ej.: abra una puerta/una ventana o ingrese a las áreas dotadas con un detector de movimiento). En un teclado LED, observe que la luz indicadora de zona se ENCIENDE cuando la zona se activa. La luz indicadora de zona se APAGARÁ cuando el sistema retorne a la condición normal. (p.ej. puertas y ventanas cerradas).

En un teclado LCD, se desplegará el siguiente mensaje cuando cada zona sea activada.

ASEGURE EL SISTEMA
ANTES DE ARMAR < >

Use las teclas de signos (< >) para ver cual zona está abierta. Este mensaje desaparecerá cuando la zona sea restablecida.

5. Si el panel de control tiene alguna zona de incendio, la activación de ella hará que la señal de alarma suene en un modo pulsátil.

Si se detectó una falla cuando el panel estaba siendo desarmado, la luz indicadora de Falla, se encenderá (Vea: "Visualizar Condiciones de Falla en la página 12, para determinar la fuente u origen del problema.). Por favor advierta que los problemas (fallas) no se mostrarán en una pantalla, en tanto el sistema esté en el modo Despliegue de Memoria de Alarma.

Desarmando Desde Un Teclado LCD:

Al momento de entrar a través de la puerta designada como puerta de Salida/Entrada, el teclado emitirá un sonido (beep) y la holgura para ingreso comenzará, haciéndole recordar que debe desarmar el sistema. El teclado desplegará el siguiente mensaje...

Entrada Activa
Entre su Cód.

Ingrese su código de acceso. **Si comete un error al ingresar el código, ingréselo de nuevo.** Cuando se ingresa un código de acceso válido, el teclado dejará de emitir un sonido (beep). Si no ha ocurrido ninguna alarma mientras el panel estuvo armado, y no hay ningún problema (falla), en la pantalla se leerá...

Sistema Desarm
NO HAY MEM. ALARMA

Después de alrededor de cinco segundos, el sistema retornará al estado Listo y en la pantalla se leerá...

Entre Código
ARMA SISTEMA

VER MEMORIA
"ZONA DE ALARMA"

Si ocurrió una alarma mientras el sistema estuvo armado, se presentará este mensaje. Utilice las teclas (< >) para ver en qué zonas se provocó la alarma. Si una zona aún está en alarma, la pantalla mostrará el siguiente mensaje para indicar que una zona está abierta...

ASEGURE SISTEMA
ANTES DE ARMAR < >

Al momento de desarmar y si se presenta un problema, se mostrará este mensaje. Use las teclas (< >) para ver cuales fallas están afectando al sistema (Vea "Visualizar Condiciones de Falla" en la página 12).

NOTA: Si Ud., regresa y encuentra que una alarma se ha presentado mientras Ud., se encontraba afuera, es posible que un intruso todavía se encuentre en el local. Vaya a una asa vecina y llame desde allí a la policía para que ellos investiguen.

La memoria de alarma es aclarada cada vez que el control es armado, de modo que cualquier alarma mostrada sea la alarma que ocurrió solamente durante el último período de armado.

Si una Alarma Suena

Alarma de Incendio

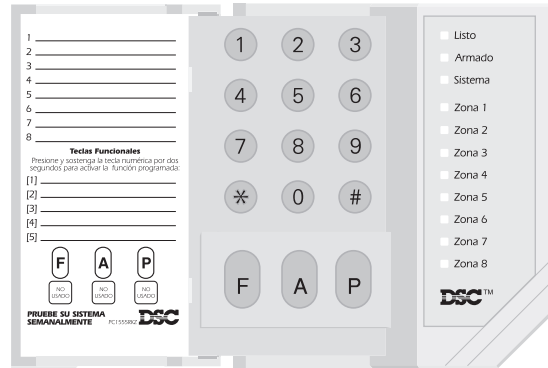
Si ha sido instalado su sistema con detectores de incendio y la alarma suena en forma de pulsaciones, siga de inmediato su plan de evacuación de emergencia (Vea "Plan de Escape Anti-incendio" en la página 17).

Alarma Provocada por Intruso

Si suena una alarma provocada por un intruso, lo que se indica por un por una Sirena o Campana continua, la alarma debe ser silenciada mediante el ingreso de su código de acceso. Si la alarma fue involuntaria, llame de inmediato a las autoridades locales para evitar una respuesta innecesaria.

Ud., puede determinar el origen de la alarma por medio de seguir las instrucciones en la sección de "Desarmando el Sistema" (página 6). Una vez que el origen de la alarma ha sido corregido, el control puede ser restablecido a su estado de Armado original.

Teclado PC1555RKZ LED



Indicador Sistema (PC1555RKZ)

Si el indicador Sistema está encendido, una o más de estas condiciones podrían estar presentes en el sistema:

Sistema Ocupado

Fallas en el Sistema (Vea Visualizar Condiciones de Falla en la página 12).

Memoria de Alarma (Vea Desarmar el Sistema en la página 5).

Excluir Zonas (Vea Excluir Zonas en la página 10).

Programar El indicador Sistema destellará cuando esté programando códigos de acceso, o realizando otras funciones de programación. Si alguien está programando en otro teclado, la luz Indicadora Sistema se encenderá para indicar que el sistema está ocupado.

NOTA: Si usted tiene un teclado PC1555RKZ, el indicador Sistema actúa como un indicador de Falla, Memoria, Programando y Exclusión. A diferencia de otros teclados, estas condiciones estarán representadas por el indicador Sistema solamente. Por favor tenga esto presente cuando lea acerca de otras funciones en este manual.

Teclas de Emergencia

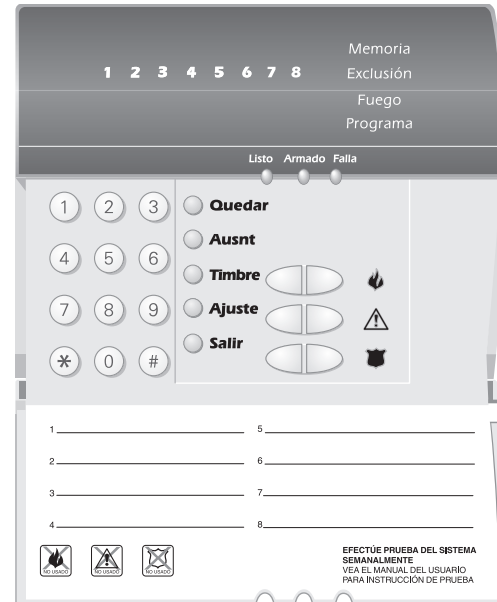
PC1555RKZ:

Presione [F]* por 2 segundos para activar una transmisión de INCENDIO.

Presione [A]* por 2 segundos para activar una transmisión AUXILIAR.

Presione [P]* por 2 segundos para activar una

Teclado PC5508Z LED



transmisión de PANICO.

PC5508Z, PC5516Z, PC5532Z, LCD5500Z:

Presione ambas teclas * por 2 segundos para enviar una transmisión de INCENDIO

Presione ambas teclas * por 2 segundos para enviar una transmisión AUXILIAR.

Presione ambas teclas * por 2 segundos para enviar una transmisión de PANICO.

***NOTA (Todos los Teclados): Las teclas de Incendio, Auxiliar y Pánico no funcionarán a menos que sean programadas por el instalador. Si estas teclas están en servicio y el instalador ha habilitado una respuesta audible, el mantener presionada la tecla por dos segundos hará que el emisor de sonidos del teclado haga beep indicando que lo ingresado ha sido aceptado y la transmisión está en camino.**

NOTA Importante

Pruebe el sistema semanalmente y haga que cualquier condición de falla en el sistema se corrija por su instalador de alarma.

Luz Zona

Tipo de Problema

- | | | |
|---|-------|---|
| 1 | | Requiere servicio. Llame a la compañía de instalación para solicitar servicio. |
| 2 | | Indica pérdida de energía CA. Cuando ocurre este problema, la luz indicadora de falla (o del sistema) se encenderá pero el timbre del teclado no emitirá sonido. |
| 3 | | Problema en la Línea Telefónica. |
| 4 | | El panel ha fallado en comunicarse con la estación central. |
| 5 | | Falla de zona. Presione [5] y el (los) indicador(es) de zona correspondiente (s) a la zona con falla se encenderá. |
| 6 | | Sabotaje de Zona. Presione [6] y el indicador (es) de zona correspondiente a las zonas saboteadas se encenderá. |
| 7 | | Batería de zona descargada. Este problema se genera cuando un dispositivo inalámbrico presenta una condición de batería descargada. Presione [7] una, dos o tres veces para ver que dispositivos están experimentando fallas de batería. Ocurrirá lo siguiente: |

Teclado emite beeps

Teclado muestra:

- | | | |
|-----------------------|-------|---|
| Presione [7] | 1 | Zonas con batería descargada (Teclado LED – luces de zonas 1 a 8) |
| Presione [7] de nuevo | 2 | Teclados manuales con baterías descargada (Teclado LED - luces de zona 1 a 4) |
| Presione [7] de nuevo | 3 | Teclados inalámbricos con batería descargada (Teclado LED - luces de zona 1 a 8). Para ver las condiciones de batería baja de las teclas inalámbricas 9 a 16, Ud., deberá de estar en un teclado LCD. |
| 8 | | Atraso horario en el reloj del sistema. Para poner el sistema en hora, siga las instrucciones que se dan en “Ajustando la Fecha y Hora del Sistema” que aparece más abajo. |

Ver Problemas desde un Teclado LCD:

A partir del estado Listo, use las teclas (< >) para avanzar al siguiente mensaje.

```
Averías sistema
(*2) Para ver<
```

Presione las teclas [*][2] para visualizar el problema. Se leerá el mensaje...

```
Ver Averías < >
"Mensaje Averías"
```

Utilice las teclas (< >) para ver qué problemas están presentes en el sistema. Una vez que haya avanzado a través de la lista de problemas, presione la tecla [#] para salir del modo Visualización de Problemas y volver al estado Listo.

NOTA: Por razones de seguridad, su instalador debe programar el sistema para prevenirlo a Ud., de excluir ciertas zonas.

El excluir zonas, reduce su protección de seguridad. Si Ud., esta excluyendo una zona debido a cableado o contactos dañados, por favor llame de inmediato al servicio técnico así el problema puede ser resuelto y su sistema vuelve a trabajar en el orden apropiado.

Asegúrese de que ninguna zona sea excluida involuntariamente cuando se arma el sistema.

Exclusión de Zonas desde un Teclado LED:

Empiece con el sistema en el estado Listo. Entre [*][1][número (s) de la (s) zona (s) que va a ser excluida].

Entre el número (s) de la zona (s) como un dígito singular desde 1 a 8. A medida que cada zona es excluida, el correspondiente indicador de zona se encenderá. Si una zona es excluida por error, presione el número de la zona de nuevo y el indicador de zona se apagará, indicando que la zona no está excluida. Presione [#] para regresar al estado Listo.

Para Excluir Zonas desde un Teclado LCD:

Para excluir una zona, el sistema debe estar en el modo Listo. En la pantalla se leerá...

Ingrese el cód. Presione la tecla [*] para ingresar al menú de funciones. En la pantalla se leerá...

ARMA SISTEMA

OPRIMA(*)PARA<> Presione la tecla [*] para ingresar al modo de exclusión de zonas. En la pantalla se leerá...

EXCLUSIÓN ZONAS

BÚSQUEDA ZONA<> Use las teclas de signos (< >) para encontrar la zona que será excluida y presione la tecla [*] para seleccionarla. En la pantalla se leerá...

"ZONA XX"

BÚSQUEDA ZONA<> "B" aparecerá en la pantalla para mostrar que la zona está excluida. Para no excluir una zona, entre el número de la zona; la "B" desaparecerá desde la pantalla para mostrar que la zona ya no está excluida.

"ZONA XX" B

BÚSQUEDA ZONA<> Este mensaje se mostrará si una zona fue abierta cuando Ud., ingresaba el comando de exclusión. La zona abierta se representará mediante una "O". Si Ud., excluye la zona abierta, la "O" será reemplazada por una "B".

"ZONA XX" O

Para salir del modo de exclusión y volver al estado Listo, presione la tecla [#].

Visualizar Condiciones de Falla

El panel de control continuamente monitorea un número de posibles condiciones de falla. Si una de estas condiciones de falla se presenta, el teclado hará sonar un beep dos veces cada 10 segundos hasta que Ud., presione cualquier tecla sobre el teclado.

NOTA: Una condición de falla reduce la seguridad para la cual su sistema está diseñado a proporcionar. Llame a su compañía instaladora para solicitar servicio de mantenimiento.

Ver Problemas desde un Teclado LED:

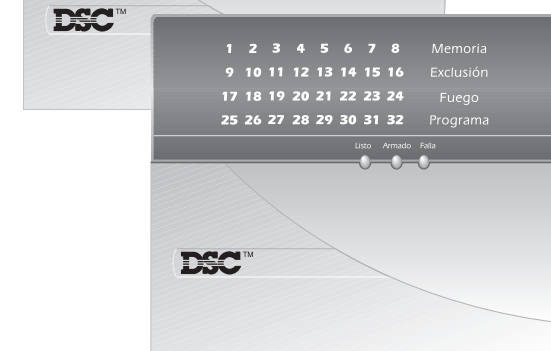
Un problema será indicado mediante la luz de Falla (o luz Sistema en un teclado PC1555RKZ) la que permanecerá encendida hasta que la condición de falla sea borrada (eliminada). Si Ud., no puede determinar la causa de la condición problema, contacte a su instalador solicitando asistencia.

Para ver el tipo de condición problema; presione [*][2]. Una o más luces de zona se encenderá, indicando las diversas condiciones de falla.

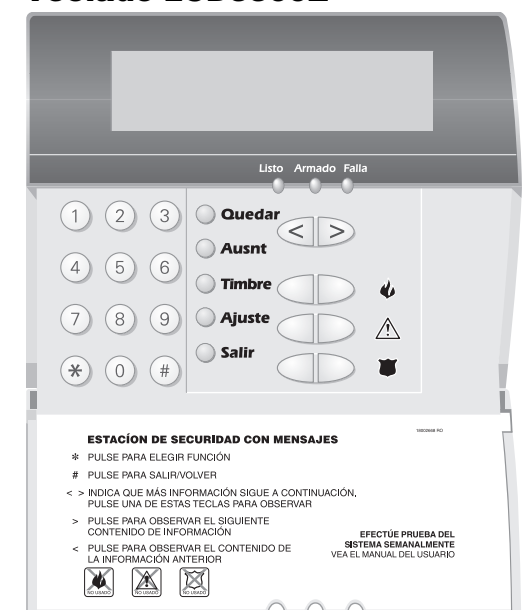
Teclado PC5516Z LED



Teclado PC5532Z LED



Teclado LCD5500Z



Luz Indicadora Memoria: Al momento de desarmar, si ha ocurrido una alarma mientras el sistema estuvo armado, la luz de Memoria se encenderá (Vea "Desarmar" en la página 6).

Luz Indicadora Exclusión: Si la luz de encendida, una a más zonas están excluidas (Vea "Exclusión de Zonas" en la página 11).

Luz Indicadora Incendio: Si la luz de Incendio esta encendida, una alarma ha ocurrido (Vea "Operación de Alarma de Fuego" en la página 14).

Luz Indicadora Programa: La luz de programa destellará cuando Ud., este programando códigos de acceso, o ejecutando otras funciones de programación. Si alguien esta programando en otro teclado, la luz indicadora programa se encenderá para indicar que el sistema esta ocupado .

Indicadores de la Pantalla

Indicador Listo: Si el indicador Listo está encendido, el sistema está listo para armar. Si el indicador Listo está apagado, verifique que todas las puertas y ventanas estén cerradas y que todo el movimiento sea suspendido en áreas cubiertas por detectores de movimiento. El sistema no puede ser armado al menos que el indicador Listo esté

Teclado LCD5500Z:

La Pantalla de Cristal Liquido (LCD) despliega mensajes e información del sistema en 2 líneas de 16 caracteres.

Si aparecen los signos "< >", más información puede ser accedida por medio de usar las teclas (< >). Presione [<] para ver la función o artículo de información previa. Presione [>] para avanzar la pantalla a la siguiente función o artículo de información.

Presione las teclas en el tablero numérico cuando sea advertido por la pantalla LCD para ver alarmas o fallas, para armar y desarmar el sistema y para excluir zonas.

Para salir de una función y regresar al estado Listo, presione [#].

Para seleccionar una función, presione [*].

encendido indicando que todas las zonas están cerradas y que el sistema está en estado Listo.

Indicador Armado: Si el indicador Armado está encendido, el sistema ha sido armado exitosamente.

Indicador Falla o Sistema: Si el indicador Falla está encendido, chequee para ver que la condición de falla está y llame para obtener servicio (vea "Visualizar Condiciones de Falla" en la página 11).

Teclas de Función

Los teclados PC5508Z, PC5516Z, PC5532Z y LCD5500Z tienen cinco teclas de función – marcadas como “En Casa”, “Afuera”, “Sirena”, “Reposicionar”, y “Salida” – las cuales permiten una fácil activación desde un sólo botón de las características más comúnmente usadas. *Si estas teclas han sido habilitadas por su instalador, Ud., puede ejecutar la función programada presionando y manteniendo presionada la tecla correspondiente por dos segundos.* Las Teclas de las Funciones Correspondientes en el Teclado PC1555RKZ están numeradas como teclas 1 a 5 respectivamente.

Para más información relativa a la operación de las teclas de función, llame a su instalador del sistema de alarma.

Programando Códigos de Seguridad

Programando Códigos desde un Teclado LED:

El Código Maestro

Para programar el Código Maestro, entre [*] [5] [actual Código Maestro] [40] [nuevo Código Maestro]. El Código Maestro debe ser de 4 dígitos a menos que su instalador le indique otra cosa. Ingrese los dígitos desde 0 a 9 solamente. Presione la tecla [#] para regresar al estado Listo.

Asegúrese de registrar su Nuevo Código Maestro en la página relativa a “Información del Sistema” de este impreso. **NOTA: Nosotros recomendamos que el código por defecto de la fábrica o códigos obvios tales como [1111] no sean usados.**

Códigos Adicionales

Hasta 32 códigos de acceso adicionales (01 a 32) pueden ser programados.

Para Programar un Nuevo Código:

Entre [*][5][Código Maestro][Número de Código 01 a 32][Nuevo Código de Acceso]. El número de código es un número de dos dígitos desde 01 a 32. Los Códigos de Acceso deben componerse de cuatro dígitos a menos que el instalador le indique otra cosa. Ingrese sólo los dígitos 0 a 9. Presione la tecla [#] para volver al estado LISTO.

Si un código de acceso ya existe para el número del código que usted ha seleccionado, él será reemplazado por el nuevo código. Asegúrese de grabar su nuevo (s) código (s) en la página de “Información del Sistema” en este impreso.

Para Borrar un Código:

Ingrese[*][5][Código Maestro][número del código de 01 a 32] [*]. Presione la tecla [#] para volver al estado Listo. No borre el Código Maestro.

Programando Códigos desde un Teclado LCD:

Código Maestro

Presione la tecla [*] para entrar al listado de funciones. Presione (< >) para avanzar a ...

OPRIMA(*)PARA<>
CÓDIGOS ACCESO

Presione [5] o [*]. En la pantalla se leerá...

ENTRE Cód. de
ACCESO MAESTRO

Ingrese su actual Código Maestro. En la pantalla se leerá...

(*) PARA EDIT.<>
Cód. USUAR. 40P

“40P” representa al Código Maestro. Presione la tecla [*] para indicar que Ud., desea programar el Código Maestro. En la pantalla se leerá...

ENTRE Cód. NUEVO
1234 < >

Ingrese el Nuevo Código Maestro. El Código Maestro debe componerse de cuatro dígitos a menos que su instalador le indique otra cosa. Ingrese los dígitos de 0 a 9 solamente. Una vez que el nuevo código sea ingresado, el teclado emitirá un beep por tres veces y en la pantalla se leerá...

(*) PARA EDIT.<>
Cód. USUAR. 40P

Presione la tecla [#] para salir de la función de programación de código.

Asegúrese de registrar su nuevo Código Maestro en la página de “Información del Sistema” en este impreso. **NOTA: Nosotros recomendamos que el Código Maestro por defecto de la fábrica [1234] no sea usado.**

Códigos de Acceso Adicionales

Para borrar, agregar o cambiar códigos, presione [*] para ingresar la lista de funciones. Use las teclas de signos (< >) para avanzar en búsqueda del siguiente mensaje...

PRES.(*)PARA<>
CÓDIGOS ACCESO

Presione la tecla [*]. En la pantalla se leerá...

INGRESE Cód.
MAEST. DE ACCESO

Ingrese el Código Maestro. En la pantalla se leerá...

(*) PARA EDIT.<>
Cód. USUAR. 01P

Utilice las teclas (< >) para encontrar el código de acceso - indicado por “02P” a “32P” - si desee agregar, cambiar o borrar. Presione la tecla [*] para seleccionar el código que usted desee alterar. En la pantalla se leerá...

INGRESE Cód.
NUEVO 1234 < >

Para agregar o cambiar un código, ingrese el nuevo código. Los códigos de acceso deben componerse de 4 dígitos a menos que el instalador le indique otra cosa. Ingrese los dígitos del 0 al 9 solamente. Para borrar un código de acceso, ingrese [*]. Una vez que el código de 4 dígitos o [*] ha sido ingresado, el teclado emitirá un sonido compuesto de 3 beeps y en la pantalla se leerá...

(*)PARA EDIT.<>
Cód. USUAR. 01P

La “P” significa que el código ha sido programado. Si allí no aparece una “P” entonces ese código se ha borrado. Presione la tecla [#] para salir de la función de programación de código. **No borre el Código Maestro.**

Recuerde registrar su nuevo código en la página de “Información del Sistema” en este impreso.

Características del Código de Acceso

Características programables adicionales, tales como la capacidad de excluir zonas, pueden ser activadas o desactivadas por cada código de acceso. Para más información acerca de las características del código de acceso, por favor contacte a su instalador.

Exclusión de Zonas

La función de exclusión de zonas se usa cuando se necesita acceder a parte del área protegida mientras el sistema está armado. Las zonas que temporalmente están fuera de servicio debido a daños en el cableado o en los contactos deben ser excluidas para permitir el armado del sistema hasta cuando se pueda efectuar las reparaciones.

Las zonas excluidas no provocarán una alarma. Las zonas no pueden ser excluidas una vez que el sistema ha sido armado. Las zonas excluidas son canceladas automáticamente cada vez que el sistema es desarmado y deben ser nuevamente aplicadas antes del próximo armado.